

*We're Better Together*

*somos mejores cuando trabajamos juntos.*



## Cascada de gas natural está en la comunidad para servir.

Los programas de asistencia energética están disponibles para quienes califiquen. WASHINGTON familias para ayudar con los costos de calefacción durante la temporada de invierno.



*In the Community to Serve®*

**POR FAVOR CONTACTE A SU AGENCIA DE ACCIÓN COMUNITARIA LOCAL PARA SOLICITAR O PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN** *Para obtener más información sobre asistencia energética, visite el sitio web del Departamento de Comercio en [www.comercio.wa.gov](http://www.comercio.wa.gov) correo electrónico [LIHEAP@commerce.wa.gov](mailto:LIHEAP@commerce.wa.gov).*

**Consejo de Acción de Montaña**  
Azul Walla Walla: 509-529-4980

**Consejo de acción comunitaria de Chelan-Douglas**  
Wenatchee: 509-662-6156

**Programa de acción comunitaria costera**  
Aberdeen (condado de Grays Harbor):  
800-828-4883 o 360-533-5100  
[www.costalcap.org](http://www.costalcap.org)

**Conexiones de acción comunitaria**  
Pasco (condados de Benton/Franklin): 509-545-4042  
Prosser: 509-786-3379  
[www.bfcac.org](http://www.bfcac.org)

**Consejo de Acción Comunitaria**  
Shelton (condado de Mason):  
360-426-9726 o 800-878-5235  
[www.caclmt.org](http://www.caclmt.org)

**Acción comunitaria del condado de Skagit Mount**  
Vernon (condado de Skagit): 360-428-1011

**Recursos de la comunidad de Kitsap** Bremerton  
(condado de Kitsap): 360-479-1507 [www.kcr.org](http://www.kcr.org)

**Consejo de acción comunitaria de la Baja Columbia**  
Longview (condados de Cowlitz/Wahkiakum):  
360-425-3430 o 800-383-2101

**Centro de acción comunitaria del noroeste**  
Condados del sur de Yakima: 509-865-7630  
[www.ncactopp.org](http://www.ncactopp.org)

**OCI de Washington**  
Yakima (condado de Upper Yakima): 509-452-7145 Moses  
Lake (condados de Grant/Adams): 509-765-9206

**El Consejo de Oportunidad**  
Bellingham (condado de Whatcom): 360-255-2192  
Oak Harbor (condado de Island): 360-679-6577

**Departamento de Servicios Humanos del Condado de Snohomish** Everett (condado de Snohomish): 425-388-3880

### ¿COMO PUEDES AYUDAR?

*¿Conoce algún hogar que pueda calificar para recibir asistencia? Si es así, comparta este folleto.*



[www.cngc.com](http://www.cngc.com)



*In the Community to Serve®*

# ¿QUÉ ES ASISTENCIA ENERGÉTICA O LIHEAP?

El Programa de asistencia energética para hogares de bajos ingresos (LIHEAP) es un programa financiado con fondos federales para personas calificadas. hogares que proporciona un beneficio único (por año del programa) para ayudar con los costos de calefacción.

## Datos esenciales sobre la asistencia energética

1. Comuníquese con su agencia local de Acción Comunitaria para verificar la calificación.
2. El requisito de elegibilidad financiera es igual o inferior al 150 por ciento de las pautas federales de pobreza. (ver cuadro a continuación).
3. Son elegibles tanto los hogares propietarios como los inquilinos.
4. Hay un beneficio único por año (año del programa del 1 de octubre al 30 de septiembre).
5. Los participantes deben volver a presentar su solicitud cada año (año del programa del 1 de octubre al 30 de septiembre).

## \* IMPORTANTE\*

Comuníquese con su agencia local de Acción Comunitaria para solicitar asistencia energética. Consulte la lista de agencias en la contraportada.

## Utilice esta tabla para verificar la calificación para el Temporada de calefacción 2023-24.

Para más información sobre asistencia energética

► Visite el sitio web del Departamento de Comercio en [www.comercio.wa.gov](http://www.comercio.wa.gov)

► O correo electrónico [LIHEAP@commerce.wa.gov](mailto:LIHEAP@commerce.wa.gov)

Si le gustaría recibir esta información en español, favor de llamar a Cascade Natural Gas: **888-522-1130.**

TAMAÑO DEL HOGAR	NIVEL MÁXIMO DE INGRESO (POR AÑO)
1	\$21.870
2	\$29.580
3	\$37.290
4	\$45.000
5	\$52.710
6	\$60.420
7	\$68.130
8	\$75.840